

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

1999



2004

Έγγραφο συνόδου

ΤΕΛΙΚΟ
A5-0105/2004

24 Φεβρουαρίου 2004

ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής
Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

Εισηγητής: Geoffrey Van Orden

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ	4
ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ	5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	12
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ.....	13
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ	15
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ	18
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ 21	
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ	24
ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΙΣΩΝ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ.....	27

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Με την από 5ης Νοεμβρίου 2003 επιστολή της, η Επιτροπή διαβίβασε στο Κοινοβούλιο την περιοδική έκθεσή της σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη (COM(2003) 676), η οποία παραπέμφθηκε προς ενημέρωση στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής.

Κατά τη συνεδρίαση της 28ης Ιανουαρίου 2004, ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου ανακοίνωσε ότι η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής εξουσιοδοτήθηκε να εκπονήσει έκθεση πρωτοβουλίας για το εν λόγω θέμα, σύμφωνα με τα άρθρα 47, παράγραφος 1, και 163 του Κανονισμού, και ότι έγινε παραπομπή για γνωμοδότηση σε όλες τις ενδιαφερόμενες επιτροπές (C5-0533/2003).

Κατά τη συνεδρίασή της στις 7 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής όρισε εισηγητή τον Geoffrey Van Orden.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 21 Ιανουαρίου 2004, 18 και 19 Φεβρουαρίου 2004, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο έκθεσης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε την πρόταση ψηφίσματος ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Elmar Brok (πρόεδρος), Βαρόνη Nicholson of Winterbourne (1η αντιπρόεδρος), Geoffrey Van Orden (2ος αντιπρόεδρος και εισηγητής), Χρήστος Ζαχαράκης (3ος αντιπρόεδρος), Ole Andreasen, Per-Arne Arvidsson, Bastiaan Belder, Michael Cashman (αναπλ. Richard Howitt), John Walls Cushman, Véronique De Keyser, Rosa M. Díez González, Gianfranco Dell'Alba (αναπλ. Emma Bonino σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Andrew Nicholas Duff (αναπλ. Claudio Martelli), Hélène Flautre (αναπλ. Per Gahrton), José María Gil-Robles Gil-Delgado (αναπλ. Philippe Morillon σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Alfred Gomolka, Γιώργος Κατηφόρης (αναπλ. Hannes Swoboda), Catherine Lalumière, Jules Maaten (αναπλ. Joan Vallvé), Μινέρβα Μελπομένη Μαλλιώρα (αναπλ. Pasqualina Napolitano σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Cecilia Malmström, Emilio Menéndez del Valle, Raimon Obiols i Germà, Arie M. Oostlander, Jacques F. Poos, Jannis Sakellariou, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jürgen Schröder, Elisabeth Schroedter, Ιωάννης Σουλαδάκης, The Earl of Stockton (αναπλ. Alain Lamassoure), Charles Tannock, Paavo Väyrynen, Demetrio Volcic, Karl von Wogau, Peder Wachtmeister (αναπλ. Michael Gahler σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Jan Marinus Wiersma.

Οι γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ίσων Ευκαιριών επισυνάπτονται στην παρούσα έκθεση. Η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών και η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Εσωτερικής Αγοράς αποφάσισαν στις 27 Νοεμβρίου 2003 και στις 6 Νοεμβρίου 2003 αντίστοιχα να μη γνωμοδοτήσουν.

Η έκθεση κατατέθηκε στις 24 Φεβρουαρίου 2004.

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την περιοδική έκθεση του 2003 της Επιτροπής σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη και το έγγραφο στρατηγικής (COM(2003) 676 – C5-0533/2003),¹
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κοπεγχάγης του Δεκεμβρίου του 2002, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Θεσσαλονίκης του Ιουνίου του 2003 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών του Δεκεμβρίου του 2003,
- έχοντας υπόψη το σύνολο των ψηφισμάτων και εκθέσεων του από την έναρξη της διαδικασίας προσχώρησης,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 47, παράγραφος 1, και 163 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ίσων Ευκαιριών (A5-0105/2004),
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βουλγαρία αποτελεί μέρος της τρέχουσας περιεκτικής και αμετάκλητης διαδικασίας διεύρυνσης,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βουλγαρία έχει ήδη πραγματοποιήσει σημαντική πρόοδο στην πορεία της προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και ότι, συνεπώς, έχει τις προϋποθέσεις να επιτύχει τον στόχο της για περάτωση των διαπραγματεύσεων εντός του 2004 και προσχώρηση το 2007,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα σημαντικά ζητήματα μένει ακόμη να αντιμετωπισθούν και ότι σε ορισμένους τομείς μένει να πραγματοποιηθούν μεταρρυθμίσεις,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η διαδικασία προσχώρησης πρέπει να βασιστεί στην αρχή των «ιδίων προσόντων»,
 - Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χαμηλή συμμετοχή και τα αποτελέσματα των εκλογών τοπικής αυτοδιοίκησης, που διενεργήθηκαν στις 26 Οκτωβρίου 2003 σε 263 μεγάλες και μικρές πόλεις της Βουλγαρίας, δεν έδειξαν αναμφισβήτητο προβάδισμα κάποιου πολιτικού κόμματος,

Πολιτική κατάσταση και κριτήρια

¹ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

1. συγχαίρει τη Βουλγαρία για την επιτυχία της να κλείσει προσωρινά είκοσι έξι από τα τριάντα ένα διαπραγματευτικά κεφάλαια· ζητεί από την Επιτροπή, την Προεδρία και τα κράτη μέλη να υποβάλουν έγκαιρα τις προτάσεις τους, προκειμένου να καταφέρει η Βουλγαρία να ολοκληρώσει τις διαπραγματεύσεις προσχώρησης στις αρχές του 2004· εκφράζει την προσδοκία ότι η ΕΕ και η Βουλγαρία θα καταλήξουν σε συμβιβαστική λύση όσον αφορά τα δημοσιονομικά ζητήματα που βρίσκονται στο επίκεντρο των τριών υπολειπομένων κεφαλαίων· σημειώνει ότι οι συζητήσεις σχετικά με τις μελλοντικές μεταρρυθμίσεις πολιτικών και τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές δεν πρόκειται να εμποδίσουν τη συνέχιση και ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων με τη Βουλγαρία, ούτε οι διαπραγματεύσεις πρόκειται να προδικάσουν το αποτέλεσμα των εν λόγω συζητήσεων· υπογραμμίζει τη συμβολική σημασία του να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις παράλληλα με την προσχώρηση στην ΕΕ δέκα νέων κρατών μελών·
2. χαιρετίζει ιδιαίτερα την αναθεώρηση του Συντάγματος, η οποία αποτελεί καταλύτη για την υλοποίηση ουσιαστικών μεταρρυθμίσεων στους τομείς της δημόσιας διοίκησης και της δικαιοσύνης· υποστηρίζει την προσπάθεια της κυβέρνησης να λάβει όλα τα αναγκαία νομικά και διοικητικά μέτρα για την επιτάχυνση της βελτίωσης των εν λόγω τομέων· επιμένει στην ανάγκη δημιουργίας ενός αποτελεσματικού συστήματος που θα οδηγεί στην έκδοση δίκαιων αποφάσεων και θα τυγχάνει εμπιστοσύνης· υπενθυμίζει στη Βουλγαρία ότι η δημιουργία ενός αποτελεσματικού και αξιόπιστου δικαστικού και διοικητικού συστήματος θα συμβάλει επίσης στην οικονομική ανάπτυξη και θα ενθαρρύνει τις ξένες άμεσες επενδύσεις·
3. υπογραμμίζει τα θετικά βήματα που έχουν πραγματοποιηθεί προκειμένου να θεσπισθεί νομοθεσία για την καταπολέμηση της διαφθοράς· ζητεί την έγκριση πιο συστηματικών μέτρων κατά της απάτης και της δωροδοκίας και αναμένει μεγαλύτερη πρόοδο στην εφαρμογή και την υλοποίηση των μέτρων καταπολέμησης της διαφθοράς·
4. χαιρετίζει το βελτιωμένο νομικό πλαίσιο για την προστασία των παιδιών στη Βουλγαρία αλλά αναμένει ουσιαστικές βελτιώσεις στις συνθήκες διαβίωσης των παιδιών που διαμένουν σε ιδρύματα· υποστηρίζει την ενίσχυση εναλλακτικών μορφών παιδικής μέριμνας, όπως ο θεσμός της αναδοχής· συνεπώς υποστηρίζει σχέδιο αποϊδρυματοποίησης· χαιρετίζει την επικέντρωση της νέας πολιτικής στην ενίσχυση των οικογενειών ώστε να κρατούν τα παιδιά τους και την ενίσχυση του υφιστάμενου δικτύου κοινωνικών λειτουργιών με καταρτισμένο προσωπικό παροχής βοήθειας·
5. εκφράζει ανησυχία για το γεγονός ότι η κρατική υπηρεσία για την προστασία του παιδιού πρόκειται να κλείσει την άνοιξη του 2004 και ευελπιστεί ότι η λειτουργία της θα συνεχισθεί και θα ενισχυθεί εκ μέρους του αρμόδιου υπουργείου·
6. εκφράζει ανησυχία για το μεγάλο αριθμό παιδιών που στέλλονται για υιοθεσία στο εξωτερικό, 90% εκ των οποίων είναι καταγωγής Ρομ· επιμένει ότι η υιοθεσία στο εξωτερικό πρέπει να χρησιμοποιείται ως έσχατη λύση και ότι η ευημερία των παιδιών πρέπει να τίθεται ως προτεραιότητα και όχι οι οικονομικές απολαβές της οικογένειας, του ιδρύματος ή των διαμεσολαβητών στην υιοθεσία· επιμένει ότι η βουλγαρική κυβέρνηση πρέπει να λάβει επείγοντα μέτρα για να διορθώσει την κατάσταση αυτή·

7. αναγνωρίζει ότι μεγάλο μέρος των παιδιών που έχουν ανάγκη μέριμνας ανήκουν στην κοινότητα των Ρομ και ότι απαιτούνται αποτελεσματικότερες και ουσιαστικότερες δράσεις για να υπερπηδηθούν οι διαχωριστικές γραμμές μεταξύ της κοινότητας των Ρομ και της ευρύτερης κοινωνίας· αναγνωρίζει ότι δεν πρόκειται απλώς για ζήτημα διακρίσεων, αλλά ότι, στην πραγματικότητα, πρόκειται για μία αμφίδρομη διαδικασία· συνεπώς, επικροτεί το νέο κυβερνητικό σχέδιο δράσης για τους Ρομ, για το οποίο ο προϋπολογισμός προβλέπει τη διάθεση αξιοσημείωτου ύψους πόρων· ενθαρρύνει την κυβέρνηση να επιμείνει στην πολιτική της για την προώθηση της ένταξης της κοινότητας των Ρομ στην ευρύτερη βουλγαρική κοινωνία· καλεί τις βουλγαρικές αρχές και την Επιτροπή να επικεντρώσουν τις προσπάθειές τους σε πρακτικά προγράμματα που θα επιφέρουν ουσιαστικές βελτιώσεις, ιδίως όσον αφορά την επιμόρφωση των γυναικών των Ρομ σε ζητήματα οικογενειακού προγραμματισμού και τα ζητήματα παιδικής μέριμνας καθώς και την καλύτερη εκμάθηση από τους Ρομ της βουλγαρικής γλώσσας· χαιρετίζει την πρόσφατη πρακτική της πρόσληψης μελών της κοινότητας των Ρομ στην αστυνομία και καλεί την κυβέρνηση να επιμείνει στην εν λόγω προσπάθεια· παράλληλα, καλεί τους εκπροσώπους της κοινότητας των Ρομ να προσδιορίσουν τα κοινωνικά και διαρθρωτικά προβλήματα που εντοπίζονται στον τρόπο διαβίωσής τους και να συνδράμουν τις αρχές στην υλοποίηση μέτρων αναβάθμισης της κοινότητας των Ρομ ώστε να διευκολυνθεί η ένταξη των Ρομ στην ευρύτερη βουλγαρική κοινωνία·
8. καλεί την κυβέρνηση να εξακολουθήσει τις προσπάθειές της για τη βελτίωση της μέριμνας που παρέχεται στα άτομα με πνευματικές και άλλες αναπηρίες· σημειώνει ότι η οικονομική κατάσταση των ατόμων με ειδικές ανάγκες έχει αρχίσει να βελτιώνεται, χάρη στη θεσμοθέτηση ελάχιστου εγγυημένου εισοδήματος· εκφράζει ανησυχία για το γεγονός ότι η εκπαίδευση σε ειδικά σχολεία των παιδιών με αναπηρία δεν τους παρέχει τα αναγκαία εφόδια για να αντεπεξέλθουν στις απαιτήσεις της κοινωνίας μετά την αποφοίτησή τους· ζητεί την καλύτερη επαγγελματική τους κατάρτιση, ανάλογα με τις ικανότητές τους, που θα τα διευκολύνει στη μελλοντική επαγγελματική τους αποκατάσταση· αναγνωρίζει ότι για τη βελτίωση της κατάστασης στην πράξη ενδέχεται να απαιτηθεί η διάθεση αυξημένων οικονομικών πόρων·
9. χαιρετίζει τη θέσπιση από τη Βουλγαρία, στο πλαίσιο της μεταφοράς στην εθνική νομοθεσία του κοινοτικού κεκτημένου στον τομέα της καταπολέμησης των διακρίσεων, ενός ολοκληρωμένου νομοθετικού πλαισίου για την καταπολέμηση των διακρίσεων, συμπεριλαμβανομένων διατάξεων για την ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών, και την εξάλειψη των διακρίσεων με βάση το φύλο, τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τις αναπηρίες, την ηλικία ή τον γενετήσιο προσανατολισμό·
10. εκφράζει λύπη που η σωματεμπορία εξακολουθεί να αποτελεί πρόβλημα· επικροτεί το νέο νόμο του Μαΐου 2003 για την καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης ανθρώπων και απαιτεί την αυστηρή εφαρμογή του σε ολόκληρη τη χώρα·
11. εκφράζει ανησυχία για τα συμπεράσματα ορισμένων εμπειρικών ερευνών από τις οποίες προκύπτει ότι σε μεγάλο αριθμό ποινικών υποθέσεων που εκδικάστηκαν σε πρώτο βαθμό ο κατηγορούμενος δεν εκπροσωπήθηκε από δικηγόρο, παρά το γεγονός ότι νομική βοήθεια θα πρέπει να παρέχεται σε όλους· ζητεί τη βελτίωση του συστήματος παροχής νομικής βοήθειας·

12. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει τον βαθμό στον οποίο ο νόμος περί θρησκευμάτων (που ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2003) έρχεται σε αντίθεση με τις διεθνείς συμβάσεις για τις θεμελιώδεις ελευθερίες·

Οικονομικά ζητήματα

13. συγχαίρει τη Βουλγαρία για τη λειτουργική οικονομία της αγοράς· ενθαρρύνει την κυβέρνηση να επιμείνει στο πρόγραμμά οικονομικών μεταρρυθμίσεων που υλοποιεί, το οποίο διασφαλίζει στη χώρα μακροοικονομική σταθερότητα παρά τις αντίξοες οικονομικές συνθήκες· χαιρετίζει το γεγονός της αναβάθμισης της σημασίας του ιδιωτικού τομέα ως σημαντικής κινητήριας δύναμης ανάπτυξης· εκφράζει ανησυχία ότι κάθε ενδεχόμενη αναβολή ή ακύρωση των διαδικασιών στρατηγικών ιδιωτικοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε μείωση των ξένων άμεσων επενδύσεων στη Βουλγαρία· αναγνωρίζει ότι η Βουλγαρία έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο όσον αφορά τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις της, αλλά θα χρειαστεί να εξακολουθήσει την ίδια σταθερή πορεία προκειμένου να αντεπεξέλθει βραχυπρόθεσμα στις ανταγωνιστικές πιέσεις και τις δυνάμεις της αγοράς στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
14. χαιρετίζει το γεγονός της συνεχιζόμενης αύξησης του πραγματικού ΑΕγχΠ, σε ποσοστό που το 2002 άγγιξε το 4,8 %, παρά το αντίξοο παγκόσμιο οικονομικό περιβάλλον· χαιρετίζει επίσης τη συνεχιζόμενη μείωση του πληθωρισμού από το 7,4% το 2001 στο 5,8 % το 2002· εκφράζει την ελπίδα ότι η υψηλή ανάπτυξη που παρατηρείται στη Σόφια και στις γειτονικές της περιοχές θα διαχυθεί σε ολόκληρη τη χώρα· δηλώνει εντυπωσιασμένο από την αυστηρή δημοσιονομική πολιτική της Βουλγαρίας, η οποία πέτυχε να αποφύγει την επιδείνωση του ελλείμματος του ισοζυγίου τρεχουσών συναλλαγών της και να προβεί στην περαιτέρω μείωση του χρέους της·
15. χαιρετίζει την πρόοδο που πέτυχε η Βουλγαρία στον εκσυγχρονισμό του συστήματος δημοσιονομικής διαχείρισης· εκφράζει ικανοποίηση για τη σημαντική μείωση του ποσοστού ανεργίας, στο 12,9 % τον Οκτώβριο 2003, ενώ προβλέπεται και περαιτέρω πτώση του· συνιστά στην κυβέρνηση να επικεντρώσει τις προσπάθειές της στην ανάπτυξη προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης και δημιουργίας πολυάριθμων θέσεων απασχόλησης και να διασφαλίσει ότι ο βουλγαρικός λαός θα απολαύσει απτά οφέλη από τη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης της χώρας και ότι οι περιφερειακές ανισότητες θα μειωθούν·
16. σημειώνει με ανησυχία τη συνεχιζόμενη μείωση του βουλγαρικού πληθυσμού, που οφείλεται στην καθαρή μετανάστευση και, ιδίως, στη μετανάστευση από τη Βουλγαρία νέων επαγγελματιών· τονίζει ότι η διατήρηση επαρκώς καταρτισμένου και ευέλικτου εργατικού δυναμικού θα συμβάλει ουσιαστικά στο να κατορθώσει η Βουλγαρία να εκμεταλλευθεί στο έπακρο την σημερινή οικονομική της ανάπτυξη· καλεί τη διοίκηση της χώρας να λάβει μέτρα για την επιτάχυνση της βελτίωσης των γενικών συνθηκών διαβίωσης και να μελετήσει την παροχή συγκεκριμένων κινήτρων για την παραμονή στη χώρα των νέων επαγγελματιών·

Κριτήρια σχετικά με το κοινοτικό κεκτημένο

17. χαιρετίζει τη σταθερή πρόοδο της Βουλγαρίας όσον αφορά την εναρμόνισή της με το

κοινοτικό κεκτημένο· λαμβάνει υπόψη την εκτίμηση της Επιτροπής ότι η Βουλγαρία σημειώνει σταθερή πρόοδο όσον αφορά τα εναπομένοντα κεφάλαια του κεκτημένου·

18. καλεί τη Βουλγαρία, στο πλαίσιο της εναρμόνισής της με το κεφάλαιο περί της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών, να καταργήσει την υποχρέωση των υπηκόων της ΕΕ να διαθέτουν άδεια μόνιμης διαμονής προκειμένου να δραστηριοποιηθούν οικονομικά στη Βουλγαρία· σημειώνει ότι η κυβέρνηση της Βουλγαρίας έχει υποβάλει στο κοινοβούλιο της χώρας νομοσχέδιο για την επίλυση του εν λόγω προβλήματος·
19. επικροτεί τις προσπάθειες της κυβέρνησης για τη βελτίωση της δημόσιας διοίκησης της χώρας, ιδίως την πρόσφατη τροποποίηση του νόμου περί δημοσίων υπαλλήλων· υπενθυμίζει στη Βουλγαρία ότι η μεταρρύθμιση και βελτίωση της δημόσιας διοίκησής της θα αναβαθμίσει όχι μόνο την ικανότητά εφαρμογής του κοινοτικού κεκτημένου και αποτελεσματικής διαχείρισης των κοινοτικών πόρων, αλλά, επίσης, θα ενισχύσει τις διαχειριστικές ικανότητες και την τεχνογνωσία στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων, θα βελτιώσει την ποιότητα των αποφάσεων χορήγησης κρατικών ενισχύσεων και την περαιτέρω συνεργασία μεταξύ της επιτροπής προστασίας του ανταγωνισμού και του Υπουργείου Οικονομικών και θα αναβαθμίσει την εμπιστοσύνη του κοινού στην εν γένει κυβερνητική λειτουργία·
20. ζητεί να εξακολουθήσει να αποτελεί προτεραιότητα ο τρόπος λειτουργίας των διοικητικών οργάνων θαλάσσιας ασφάλειας και να υποστηριχθούν οι προσπάθειες προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η Βουλγαρία θα εκπληρώσει το στόχο της για την αφαίρεση της βουλγαρικής σημαίας από το μαύρο κατάλογο πλοίων του Παρισιού·
21. χαιρετίζει την επίλυση των περισσότερων από τα μη χρηματοοικονομικά ζητήματα του κεφαλαίου της γεωργίας· υποστηρίζει την κυβέρνηση στην πολιτική της για τη μεταρρύθμιση του γεωργικού τομέα· υπογραμμίζει ότι πρέπει να επιταχυνθεί η θέσπιση του συστήματος ενισχύσεων της γεωργικής πολιτικής, όπως οι κοινές οργανώσεις αγοράς· αναγνωρίζει ότι πρέπει να πραγματοποιηθούν συγκεκριμένα βήματα προόδου για την αναδιάρθρωση του εν λόγω τομέα έντασης εργασίας, μέσω της πλήρους αξιοποίησης των πόρων του προγράμματος SAPARD για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη και της εκπόνησης πολιτικών που θα μπορούν να χρηματοδοτηθούν μετά την προσχώρηση από πόρους του τμήματος προσανατολισμού του ΕΓΤΠΕ· επίσης, εκφράζει ανησυχία σχετικά με το εάν παρέχονται και βελτιώνονται οι ενισχύσεις προς μικρογεωργούς, περιλαμβανομένων βασικών τραπεζικών υπηρεσιών και υπηρεσιών κατάρτισης·
22. επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο του Προγράμματος PHARE, χορηγήθηκε στη Βουλγαρία ποσό ύψους 1,50 δισ. ευρώ κατά τη διάρκεια της περιόδου 1992 - 2003 και για το 2004 προβλέπεται να της χορηγηθεί ποσό ύψους 257,3 εκ. ευρώ· στο πλαίσιο του Προγράμματος SAPARD χορηγήθηκε στη Βουλγαρία, ποσό ύψους 56,1 εκ. ευρώ για το έτος 2003 και 58,3 εκ. ευρώ προβλέπεται να της χορηγηθούν για το έτος 2004· στο πλαίσιο του προγράμματος ISPA χορηγήθηκε ποσό ύψους 110 εκ. ευρώ για το 2003 και για το 2004 προβλέπεται να διανεμηθούν 451,2 εκ. ευρώ στη Ρουμανία και στη Βουλγαρία· εκφράζει ανησυχία για το ότι μεγάλα τμήματα των εν λόγω προενταξιακών χρηματοδοτικών κονδυλίων θα απολεσθούν εάν ο βαθμός απορρόφησης δε μπορεί να αυξηθεί σημαντικά, ιδιαίτερα για το πρόγραμμα SAPARD, όπου η εκτέλεση κονδυλίων ανήλθε μόνο στο 33% το 2003· επιδοκιμάζει το γεγονός ότι έχουν επέλθει βελτιώσεις

στη διοικητική ικανότητα της χώρας για τον προγραμματισμό, τη διαχείριση και τον έλεγχο των κοινοτικών προενταξιακών κονδυλίων· υπογραμμίζει ότι χρειάζεται να καταβληθούν συνεχείς περαιτέρω προσπάθειες·

23. θεωρεί ότι οι εργασίες που αφορούν την εφαρμογή κανόνων και προδιαγραφών στους τομείς της υγείας των ζώων και των καλλιεργειών καθώς και της ασφάλειας των τροφίμων έχουν εξελιχθεί προς μια θετική κατεύθυνση· εκφράζει εντούτοις ανησυχία για τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν ως προς τον έλεγχο της ΜΣΕ και των παραπροϊόντων ζωικής προέλευσης·
24. εκφράζει ανησυχία για το γεγονός ότι οι κανόνες για τη μεταφορά ζώων δεν τηρούν τα πρότυπα της ΕΕ· καλεί τη Βουλγαρία να λάβει ταχέως αποτελεσματικά μέτρα για να περιοριστεί η κακομεταχείριση των ζώων·
25. αναγνωρίζει ότι χρειάζεται ακόμη να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες σε σχέση με το κεφάλαιο που αφορά την περιφερειακή πολιτική, τόσο σε κεντρικό όσο και σε τοπικό επίπεδο, ιδίως για την ενίσχυση των δομών και τον σαφή καθορισμό των αρμοδιοτήτων τους·
26. καλεί τη Βουλγαρία να διασφαλίσει την αποτελεσματική μεταφορά και εφαρμογή της περιβαλλοντικής νομοθεσίας της ΕΕ· καλεί την Επιτροπή να δώσει μεγαλύτερη έμφαση στη δημιουργία ικανοτήτων στον περιβαλλοντικό τομέα·
27. αναμένει από την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι τα έργα προτεραιότητας για τη δημιουργία υποδομών, που χρηματοδοτούνται από την ΕΕ και που εκτελούνται από τη βουλγαρική κυβέρνηση, συμβιβάζονται πλήρως προς την περιβαλλοντική νομοθεσία της ΕΕ και τη Σύμβαση της Βέρνης για την προστασία της ευρωπαϊκής άγριας πανίδας και των φυσικών οικοτόπων· ενθαρρύνει εξάλλου τις βουλγαρικές αρχές να εξετάσουν σοβαρά τη δυνατότητα εναλλακτικής λύσης στην κατασκευή του αυτοκινητοδρόμου Struma ώστε να προστατευθεί το φαράγγι της Kresna·
28. χαιρετίζει το προσωρινό κλείσιμο του κεφαλαίου για τη συνεργασία στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων ως αναγνώριση των επιτευγμάτων της Βουλγαρίας στους εν λόγω τομείς, και καλεί τη Βουλγαρία να συνεχίσει τις προσπάθειές της για ένα αποτελεσματικό και αξιόπιστο δικαστικό σύστημα·
29. χαιρετίζει την ενίσχυση του διαρθρωμένου πολιτικού διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βουλγαρίας κατά το διάστημα έως την προσχώρηση της Βουλγαρίας· υπογραμμίζει τη σημασία της περαιτέρω συνεργασίας μεταξύ του κοινοβουλίου της Βουλγαρίας και των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών·
30. υπογραμμίζει τη σημασία διατήρησης των αυστηρών κανόνων ασφαλείας στους πυρηνικούς σταθμούς και συμφωνεί ότι θα πρέπει να σταματήσει η λειτουργία των πυρηνικών αντιδραστήρων που δεν πληρούν τις προδιαγραφές ασφαλείας· εκφράζει ικανοποίηση για τις μεγάλες επενδύσεις που έγιναν για να αυξηθεί το επίπεδο ασφαλείας στον πυρηνικό σταθμό Kozloduy· φρονεί ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή πρέπει να μελετήσουν την έκθεση σχετικά με τον έλεγχο ασφαλείας που πραγματοποίησε το Συμβούλιο (Peer Review) από 16 έως 19 Νοεμβρίου 2003 στο Kozloduy 3 και 4· υπό το φως της έκθεσης αυτής, ζητεί από την Επιτροπή και το

Συμβούλιο να επιδείξουν μεγαλύτερη ευελιξία όσον αφορά το κλείσιμο των μονάδων 3 και 4 και ζητεί να ληφθούν μέτρα που θα διασφαλίζουν τη διατήρηση και ανάπτυξη ενεργειακών πόρων, ώστε να μπορεί η Βουλγαρία να ανταποκριθεί στις μελλοντικές ανάγκες της και να διατηρήσει της θέση της ως εξαγωγέας ηλεκτρικής ενέργειας·

31. χαιρετίζει την αναμενόμενη ένταξη της Βουλγαρίας στο NATO έως τα μέσα του 2004 και τη βουλγαρική προεδρία του ΟΑΣΕ το 2004· θεωρεί τη Βουλγαρία σημαντικό πυλώνα σταθερότητας στη νοτιοανατολική Ευρώπη·
32. διαπιστώνει ότι οι ενταξιακές διαπραγματεύσεις της Βουλγαρίας διεξάγονται χωρίς μείζον πρόβλημα και εντός του προβλεπομένου χρονοδιαγράμματος· προτείνει να μην συνδεθεί υποχρεωτικά η προσχώρηση της Βουλγαρίας στην ΕΕ με την προσχώρηση άλλων χωρών από πλευράς χρόνου·

ο

ο ο

23. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Βουλγαρίας.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Τον Δεκέμβριο του 2003, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογράμμισε το συνεχή και αμετάκλητο χαρακτήρα της τρέχουσας διαδικασίας διεύρυνσης, αναπόσπαστο μέρος της οποίας αποτελεί και η Βουλγαρία.

Αποτελεί στόχο τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και της Βουλγαρίας, η προσχώρηση της τελευταίας να πραγματοποιηθεί τον Ιανουάριο του 2007. Με συνέχιση της ενεργητικής προετοιμασίας, αναμένεται ότι οι διαπραγματεύσεις προσχώρησης θα ολοκληρωθούν εντός του 2004, σύμφωνα με την αρχή των ιδίων προσόντων και θα μπορέσει η Συνθήκη Προσχώρησης να υπογραφεί το νωρίτερο δυνατόν εντός του 2005.

Η Βουλγαρία βρίσκεται στον ορθό δρόμο για την επίτευξη του εν λόγω στόχου της, δεδομένου ότι έχει ήδη κλείσει 26 από τα 31 διαπραγματευτικά κεφάλαια.

Η Βουλγαρία έχει σημειώσει σημαντικότερη πρόοδο στην υλοποίηση του προγράμματος οικονομικών μεταρρυθμίσεων, σε βαθμό που διαθέτει πλέον λειτουργική οικονομία της αγοράς και σύντομα θα είναι σε θέση να ανταποκριθεί πλήρως στις απαιτήσεις της ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής ενιαίας αγοράς.

Η Βουλγαρία πληροί τα πολιτικά κριτήρια της Κοπεγχάγης και πρέπει να εξακολουθήσει να προσπαθεί σκληρά ώστε όλοι οι πολίτες της να απολαύσουν τα οφέλη της οικονομικής ανάπτυξης και της αύξησης της κοινωνικής σταθερότητας. Απαιτείται να συνεχιστούν οι προσπάθειες για την αναβάθμιση των συστημάτων δικαιοσύνης και δημόσιας διοίκησης, ώστε να εξαιρεθεί η διαφθορά και να καταπολεμηθεί το οργανωμένο έγκλημα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης των αναξιοπαθόντων παιδιών, των αναπήρων και των ηλικιωμένων.

Η Βουλγαρία πρέπει και μετά την προσχώρησή της να επιμείνει στις προσπάθειές της για την ενίσχυση των ικανοτήτων της σε όλους τους τομείς που σχετίζονται με τη μεταφορά και την εφαρμογή της ευρωπαϊκής νομοθεσίας στην επικράτειά της. Η πρόσφατη συνταγματική αναθεώρηση θα διευκολύνει τις μεταρρυθμίσεις στον εν λόγω τομέα, ωστόσο το έργο αυτό θα απαιτήσει στενή παρακολούθηση και σημαντική προσπάθεια κατά τα προσεχή έτη.

22 Ιανουαρίου 2004

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Reimer Böge

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 16 Δεκεμβρίου 2003, η Επιτροπή Προϋπολογισμών όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον Reimer Böge.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 20 Ιανουαρίου 2004, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε ομόφωνα τις ακόλουθες προτάσεις.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Terence Wynn (πρόεδρος), Reimer Böge (αντιπρόεδρος και συντάκτης γνωμοδότησης), Anne Elisabet Jensen (αντιπρόεδρος), Joan Colom i Naval, Den Dover, Bárbara Dührkop Dührkop, Göran Färm, Esko Olavi Seppänen και Kyösti Tapio Virrankoski.

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να περιλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

Δημοσιονομικές πτυχές

1. Επισημαίνει ότι, στο πλαίσιο του Προγράμματος PHARE, χορηγήθηκε στη Βουλγαρία ποσό ύψους 1.50 δισ. ευρώ κατά τη διάρκεια της περιόδου 1992 έως 2003 και για το 2004 προβλέπεται να της χορηγηθεί ποσό ύψους 257.3 εκ. ευρώ· στο πλαίσιο του Προγράμματος SAPARD χορηγήθηκε στη Βουλγαρία, ποσό ύψους 56,1 εκ. ευρώ για το έτος 2003 και 58,3 εκ. ευρώ προβλέπεται να της χορηγηθούν για το έτος 2004· στο πλαίσιο του προγράμματος ISPA χορηγήθηκε ποσό ύψους 110 εκ ευρώ για το 2003 και για το 2004 προβλέπεται να διανεμηθούν 451.2 εκ. ευρώ στη Ρουμανία και στη Βουλγαρία· ανησυχεί ότι μεγάλα τμήματα των εν λόγω προενταξιακών χρηματοδοτικών κεφαλαίων θα απωλεσθούν εάν ο βαθμός απορρόφησης δε μπορεί να αυξηθεί σημαντικά, ιδιαίτερα για το πρόγραμμα SAPARD, όπου η εκτέλεση κονδυλίων ανήλθε μόνο στο 33% το 2003· επιδοκιμάζει το γεγονός ότι έχουν επέλθει βελτιώσεις στο διοικητικό δυναμικό της χώρας για τον προγραμματισμό, τη διαχείριση και τον έλεγχο των κοινοτικών προενταξιακών κεφαλαίων· υπογραμμίζει ότι χρειάζεται να καταβληθούν συνεχείς περαιτέρω προσπάθειες.
2. Υπενθυμίζει ότι η Κατηγορία 7 των ισχυουσών δημοσιονομικών προοπτικών, *Προενταξιακή Στρατηγική*, προβλέπει τη δυνατότητα στενότερης συνεργασίας με γειτονικές χώρες, μερικές εκ των οποίων θα μπορούσαν να είναι στο μέλλον μέλη της Ένωσης.
3. Υπενθυμίζει ότι μελλοντικές διευρύνσεις και άλλες εξελίξεις για στενότερες συνεργασίες¹ θα πρέπει να ενταχθούν στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών πέρα από το 2006· επισημαίνει ότι ανεπαρκείς χρηματοδοτικοί πόροι είναι δυνατό να περιορίσουν τις φιλοδοξίες και το ρόλο της Ένωσης.

¹ Έκθεση της Pasqualina NAPOLETANO για τις σχέσεις με τους γείτονές μας στα ανατολικά και στα νότια: Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μια "Ευρύτερη Ευρώπη-Γειτνίαση: Νέο πλαίσιο για σχέσεις με τους ανατολικούς και νότιους γειτόνους μας (COM(2003) 104 - 2003/2018(INI))

30 Ιανουαρίου 2004

**ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ,
ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ**

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Κοινής Ασφάλειας
και Αμυντικής Πολιτικής

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Συντάκτης γνωμοδότησης: W.G. van Velzen

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 20 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού
Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον W.G. van Velzen.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 26 Νοεμβρίου 2003, 19 και 27 Ιανουαρίου 2004, η επιτροπή
εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες προτάσεις
ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Luis Berenguer Fuster (πρόεδρος), Yves
Piétrasanta (αντιπρόεδρος), W.G. van Velzen (συντάκτης γνωμοδότησης), Sir Robert Atkins,
Ward Beysen (αναπλ. Marco Cappato), Hiltrud Breyer (αναπλ. Nuala Ahern), Felipe Camisón
Asensio (αναπλ. Jaime Valdivielso de Cué), Giles Bryan Chichester, Nicholas Clegg, Willy
C.E.H. De Clercq, Concepció Ferrer, Francesco Fiori (αναπλ. Umberto Scapagnini), Colette
Flesch, Glyn Ford (αναπλ. Gary Tittley), Norbert Glante, Roger Helmer (αναπλ. Bashir
Khanbhai), Hans Karlsson, Helmut Kuhne (αναπλ. Rolf Linkohr), Caroline Lucas, Eryl
Margaret McNally, Erika Mann, Hans-Peter Martin (αναπλ. Harlem Désir), Ana Miranda de
Lage, Angelika Niebler, Reino Paasilinna, Paolo Pastorelli, Godelieve Quisthoudt-Rowohl,
Imelda Mary Read, Mechtild Rothe, Christian Foldberg Rovsing, Konrad K. Schwaiger, Esko
Olavi Seppänen, Claude Turmes, Alejo Vidal-Quadras Roca, Μυρσίνη Ζορμπά και Olga
Zrihen Zaari.

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας καλεί την Επιτροπή Βιομηχανίας, Εξωτερικού Εμπορίου, Έρευνας και Ενέργειας, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τα ακόλουθα στοιχεία:

1. εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η Βουλγαρία έχει επιτυχώς κλείσει 26 διαπραγματευτικά κεφάλαια και μόνο 6 ακόμη εκκρεμούν, αλλά, επισημαίνει, ότι το *κοινοτικό κεκτημένο* εξελίσσεται, και απαιτεί συνεχείς προσαρμογές εκ μέρους των βουλγαρικών αρχών· ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί:
 - α) στην ελεύθερη κυκλοφορία των βιομηχανικών προϊόντων , και το σχετικό βουλγαρικό νόμο που θα χρειασθεί, ίσως, να αναθεωρηθεί μετά το ψήφισμα του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 2003 για την προώθηση της εφαρμογής οδηγιών "νέας προσέγγισης".
 - β) στην μελλοντική έγκριση νομοθεσίας από την ΕΚ σε ειδικούς τομείς, όπως είναι οι προτάσεις που αφορούν τις χημικές ουσίες και την προστασία δεδομένων για τα φαρμακευτικά προϊόντα·
 - γ) την ανάγκη ενίσχυσης των απαιτούμενων θεσμικών δομών για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της ΕΕ·
2. πιστεύει ότι για την επίτευξη ενός ικανοποιητικού επιπέδου ανταγωνιστικότητας και ενίσχυσης των θεσμών, η Βουλγαρία θα πρέπει να προβεί σε συντονισμένη προσπάθεια βελτίωσης του επενδυτικού της κλίματος, συγχρόνως με την αντιμετώπιση της υπάρχουσας μεγάλης διαφθοράς, και να δημιουργήσει ένα διαφανές και προβλέψιμο επιχειρηματικό περιβάλλον για την έλξη του ξένου επενδυτικού κεφαλαίου· η ολοκλήρωση της ιδιωτικοποίησης του βιομηχανικού τομέα και η ανασυγκρότηση των υπολοίπων μεγάλων δημοσίων επιχειρήσεων και φορέων , θα δημιουργήσει το απαραίτητο κλίμα αξιοπιστίας στον δημόσιο τομέα·
3. σημειώνει με ενδιαφέρον ότι στον ενεργειακό τομέα έχουν προχωρήσει οι μεταρρυθμίσεις αλλά, λόγω των επικείμενων νέων ή αναθεωρημένων νομοθετικών προτάσεων της ΕΕ, θα πρέπει να επισημανθεί ότι:
 - α) έχει αδικαιολόγητα καθυστερήσει η δημιουργία ενός πλαισίου για την ενεργειακή απόδοση·
 - β) δεν έχει προχωρήσει επαρκώς η ελευθέρωση των εταιρειών διανομής·
 - γ) στην επιτροπή επικρατεί συναίνεση για το γεγονός ότι ένας πυρηνικός σταθμός πρέπει να κλείνει όταν η ασφάλεια σε αυτόν είναι ανεπαρκής· εν τούτοις, σε ό, τι αφορά τον πυρηνικό σταθμό Κοζλοντούι έχουν γίνει πολύ μεγάλες επενδύσεις ώστε να αυξηθούν τα επίπεδα ασφάλειας· η επιτροπή κρίνει ότι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να ενημερωθεί για τον έλεγχο ασφάλειας που πραγματοποίησε το Συμβούλιο (ομάδα αξιολόγησης) στις 16-19 Νοεμβρίου 2003 στο Κοζλοντούι 3 και 4· εάν από την έκθεση ελέγχου προκύπτει ότι η ασφάλεια των εν λόγω αντιδραστήρων ανταποκρίνεται πλέον σαφώς σε όλες τις συστάσεις που έχει διατυπώσει η "ομάδα

πυρηνικών θεμάτων (AQG)", η Επιτροπή θα πρέπει να επανεξετάσει το ενδεχόμενο αναβολής της κατάργησης του Κοζλοντούϊ 3 και 4· στην αντίθετη περίπτωση, η Επιτροπή θα πρέπει να επιμείνει στην επείγουσα διακοπή λειτουργίας του σταθμού

4. εκφράζει την ικανοποίησή της όσον αφορά την έγκριση εκ μέρους της Βουλγαρίας του νέου νόμου στον τομέα των τηλεπικοινωνιών προς την κατεύθυνση της ευθυγράμμισης με το κοινοτικό κεκτημένο στον εν λόγω τομέα· εντούτοις, απαιτείται άμεσα οι προσπάθειες να εστιαστούν στην εφαρμογή και την περαιτέρω βελτίωση της ικανότητας του κανονιστικού φορέα·
5. υπογραμμίζει το γεγονός ότι τέσσερις βασικοί παράγοντες: βιομηχανική ανταγωνιστικότητα, αυξημένη δυνατότητα εξαγωγών, ενεργειακή απόδοση και ασφάλεια, και επένδυση στην έρευνα και εφαρμογή σε βιομηχανικά αγαθά και υπηρεσίες, αποτελούν τους καθοριστικούς συντελεστές μιας γρήγορης οικονομικής ανάπτυξης και προχωρημένων διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, που θα οδηγήσουν στην ευθυγράμμιση με τα υπόλοιπα 25 μέλη της ΕΕ· η επίτευξη, εντούτοις, αυτών των τεσσάρων στόχων απαιτεί συντονισμένη προσπάθεια εκ μέρους της βουλγαρικής κοινωνίας, στόχος μακροπρόθεσμος που ξεπερνά σε σημασία ακόμα και τη διάλυση της κατευθυνόμενης οικονομίας·
6. χαιρετίζει το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά τη συνεδρίαση της 12ης Δεκεμβρίου 2003 για την επίτευξη ενός διπλού στόχου: συζήτηση ή επίτευξη συμφωνίας για μελλοντικές μεταρρυθμίσεις στον τομέα της πολιτικής, και νέες δημοσιονομικές προοπτικές. Σημειώνει περαιτέρω ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τόνισε ότι η εφαρμογή αυτού του διπλού στόχου δεν θα πρέπει να παρεμποδίσει τη συνέχιση και την ολοκλήρωση των διαπραγματευτικών διαδικασιών προς την προσχώρηση, ούτε να παρεμποδιστεί από το αποτέλεσμα αυτών των διαπραγματεύσεων.

22 Ιανουαρίου 2004

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής
Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Συντάκτες γνωμοδότησης: Miet Smet και Harald Ettl

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 22 Οκτωβρίου 2003, η Επιτροπή Απασχόλησης και
Κοινωνικών Υποθέσεων όρισε συντάκτες γνωμοδότησης τους Miet Smet και Harald Ettl.

Κατά τις συνεδριάσεις της στις 16 Δεκεμβρίου 2003 και 22 Ιανουαρίου 2004, η επιτροπή
εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες προτάσεις
ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές Theodorus J.J. Bouwman, πρόεδρος·
Marie-Hélène Gillig και Winfried Menrad, αντιπρόεδροι· Miet Smet και Harald Ettl,
συντάκτες γνωμοδότησης· Anne André-Léonard, Elspeth Attwooll, Regina Bastos, Hans Udo
Bullmann (αναπλ. Jan Andersson), Ieke van den Burg, Luigi Cocilovo, Proinsias De Rossa,
Carlo Fatuzzo, Ilda Figueiredo, Anne Elisabet Jensen (αναπλ. Marco Formentini), Karin Jöns,
Jean Lambert, Thomas Mann, Mario Mantovani, Claude Moraes, Neil Parish (αναπλ. Raffaele
Lombardo, σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Manuel Pérez
Álvarez, Bartho Pronk, Lennart Sacrédeus, Herman Schmid, Elisabeth Schroedter (αναπλ.
Jillian Evans), Helle Thorning-Schmidt και Barbara Weiler..

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τα ακόλουθα στοιχεία:

1. χαιρετίζει τις προσπάθειες που κατέβαλε η Βουλγαρία στην ενταξιακή της πορεία συμπεριλαμβανομένης της περάτωσης των κεφαλαίων διαπραγμάτευσης για την ελεύθερη διακίνηση προσώπων και την απασχόληση και κοινωνική πολιτική· υπογραμμίζει ότι κάθε χώρα πρέπει να κρίνεται ανάλογα με τις επιδόσεις της·
2. χαιρετίζει τις προσπάθειες που έχει καταβάλει η Βουλγαρία για να μειωθεί το ποσοστό ανεργίας, το οποίο βρίσκεται τώρα σε άνευ προηγουμένου χαμηλό επίπεδο μετά από πτώση 25%· υπενθυμίζει ότι τα ποσοστά ανεργίας στη Βουλγαρία εξακολουθούν να είναι πολύ υψηλά, ειδικότερα η ανεργία των νέων, καθώς και τα πολύ υψηλά επίπεδα της μακροπρόθεσμης ανεργίας, ιδιαίτερα μεταξύ μειονοτικών ομάδων όπως οι νέοι και οι ηλικιωμένοι, οι ανάπηροι και οι γυναίκες· ζητεί, κατά συνέπεια, να εφαρμοσθούν ειδικά εκπαιδευτικά προγράμματα·
3. αν και η πρόσφατη επέκταση του ιδιωτικού τομέα αποτελεί ενθαρρυντική τάση, δεν μπορεί να αντισταθμίσει την αύξηση της ανεργίας στο δημόσιο τομέα· καλεί τη Βουλγαρία να αναλύσει τις τάσεις των οικονομικών μεγεθών της και να προσδιορίσει τις προκλήσεις που προκύπτουν από αυτή την οικονομική αναδιάρθρωση·
4. απαιτεί από την βουλγαρική κυβέρνηση να προσεγγίσει ταχύτερα το εργατικό δίκαιο στο κοινοτικό κεκτημένο, ιδίως όσον αφορά την υποχρέωση ενημέρωσης των εργοδοτών έναντι των εργαζομένων, όσον αφορά την μερική απασχόληση και την οργάνωση της εργασίας και τη διατήρηση των αξιώσεων των εργαζομένων κατά τις μεταβιβάσεις των επιχειρήσεων και μαζικές απολύσεις, καθώς και την προστασία των εργαζομένων σε περίπτωση αδυναμίας πληρωμής εκ μέρους του εργοδότη·
5. καλεί την βουλγαρική κυβέρνηση να δώσει προτεραιότητα όσον αφορά την υιοθέτηση του κεκτημένου σχετικά με τα ευρωπαϊκά επαγγελματικά σωματεία και κατά αυτόν τον τρόπο να δημιουργήσει τις προϋποθέσεις προκειμένου να καταστεί και στην Βουλγαρία κοινωνική πρακτική η συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων στις εργασιακές σχέσεις γενικώς και όσον αφορά τη διαμόρφωση των αμοιβών ειδικότερα·
6. καλεί τη Βουλγαρία να αυξήσει το βαθμό συνεργασίας μεταξύ του Υπουργείου Παιδείας, δήμων, σχολείων και κοινωνικών εταίρων, επειδή η ποιότητα στην επαγγελματική εκπαίδευση εξαρτάται βασικά από στενές σχέσεις με την αγορά εργασίας σε διαφορετικά επίπεδα, συμπεριλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων·
7. ζητεί να ληφθούν μέτρα που θα έχουν ως στόχο την ενσωμάτωση των μειονοτήτων που ζουν στη Βουλγαρία, ειδικά των τούρκων και των ατίγγανων Roma, να βελτιωθεί η εκπαίδευση των μειονοτήτων και οι δυνατότητες για απασχόληση· αναγνωρίζει τις θετικές προσπάθειες που έχουν καταβληθεί για να βελτιωθούν οι συνθήκες διαβίωσης των μειονοτήτων και οι ευκαιρίες τους στον τομέα της εκπαίδευσης·

8. καλεί τη Βουλγαρία να αναπτύξει σαφή στρατηγική για τη διδασκαλία της βουλγαρικής και μητρικής γλώσσας ή για την πραγματοποίηση δίγλωσσων μαθημάτων σε πολύ νεαρά παιδιά, προκειμένου να δημιουργηθούν ίσες συνθήκες μάθησης για παιδιά εθνικών μειονοτήτων· ωστόσο, η πραγματικότητα είναι ότι από 100 μαθητές Roma στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση, μόνο πέντε (τρία κορίτσια και δύο αγόρια) έχουν αμυδρή ελπίδα για ολοκλήρωση της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, και ότι πολλά από φυσική και πνευματική άποψη υγιή παιδιά Roma διοχετεύονται στα λεγόμενα "επικουρικά σχολεία" για διανοητικώς και σωματικώς ανάπηρα παιδιά·
9. καλεί τη Βουλγαρία να αυξήσει τις δημόσιες δαπάνες για την εκπαίδευση επειδή αυτές υστερούν του κοινοτικού μέσου όρου· φρονεί ότι οι πολιτικές στους τομείς της εκπαίδευσης και της απασχόλησης πρέπει να είναι ανάλογες·
10. χαιρετίζει τις τρέχουσες προσπάθειες που καταβάλει η Βουλγαρία προκειμένου να βελτιώσει το νομικό πλαίσιο για κοινωνική προστασία και ιδίως όσον αφορά άτομα με ειδικές ανάγκες· κρίνει ωστόσο ότι οι συνθήκες διαβίωσης στο σύστημα περίθαλψης ψυχικών πασχόντων πρέπει να βελτιωθούν ριζικά και ότι πρέπει να ληφθούν ειδικά μέτρα για άτομα με αναπηρίες προκειμένου να αντιμετωπισθούν διακρίσεις στην παιδεία και την απασχόληση·
11. τονίζει με έμφαση ότι η ανάπτυξη των ανθρωπίνων πόρων στη Βουλγαρία χρειάζεται να υποστηριχθεί στο πλαίσιο του Εθνικού Σχεδίου Ανάπτυξης, ιδιαίτερα δε το πρόγραμμα Phare· υπογραμμίζει ότι μια τέτοια μεταρρύθμιση δεν αποτελεί μόνο θέμα χρηματοδότησης αλλά απαιτεί και εξειδικευμένο προσωπικό· καλεί, επομένως, τη Βουλγαρία να ενισχύσει το θεσμικό παραγωγικό δυναμικό της· και να δημιουργήσει τις αναγκαίες διοικητικές υποδομές για μία βέλτιστη παρέμβαση του διαρθρωτικού ταμείου·
12. καλεί τη Βουλγαρία να αναπτύξει τη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων σύμφωνα με ευρωπαϊκές πρακτικές και να υιοθετήσει μεθόδους τριμερούς συνεργασίας· τονίζει την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι κοινωνικοί εταίροι στη διαδικασία παρακολούθησης των μέτρων που πρέπει να εφαρμόζονται ενόψει της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
13. καλεί τη Βουλγαρία να μην περικόψει περαιτέρω τα κονδύλια κοινωνικής βοήθειας, εφόσον τεράστιο τμήμα του πληθυσμού της ζει επί του παρόντος στα όρια της φτώχειας·

29 Ιανουαρίου 2004

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΤΗΣ ΥΠΑΙΘΡΟΥ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής
Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Karl Erik Olsson

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 4 Νοεμβρίου 2003, η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της
Υπαίθρου όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον Karl Erik Olsson.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 25 Νοεμβρίου 2003 και 26-27 Ιανουαρίου 2004, η επιτροπή
εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες προτάσεις
ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf,
(πρόεδρος), Karl Erik Olsson (συντάκτης γνωμοδότησης), Niels Busk, Francesco Fiori,
Georges Garot, Lutz Goepel, Willi Görlach, Maria Izquierdo Rojo, Elisabeth Jeggle, Salvador
Jové Peres, Hedwig Keppelhoff-Wiechert, Heinz Kindermann, Véronique Mathieu, Hans-
Peter Mayer (αναπλ. Michl Ebner), Xaver Mayer, Jan Mulder (αναπλ. Giovanni Procacci,
Mikko Pesälä, Dominique F.C. Souchet.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Με την προσχώρηση 10 νέων κρατών μελών την 1η Μαΐου 2004, η ΕΕ προβαίνει στην έως σήμερα σημαντικότερη διεύρυνσή της, τόσο από άποψη μεγέθους (ο μεγαλύτερος αριθμός χωρών και ο μεγαλύτερος αριθμός νέων πολιτών της ΕΕ στο πλαίσιο μίας μόνο διεύρυνσης) όσο και από ιστορική και πολιτική άποψη.

Εντούτοις, ο στόχος της ενοποιημένης Ευρώπης δεν μπορεί να επιτευχθεί χωρίς μία ακόμα διεύρυνση, κατ' αρχάς με την Βουλγαρία και την Ρουμανία, για τις οποίες η προσχώρηση θα πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί έως το 2007.

Μία σημαντική κοινωνική και κοινωνικοοικονομική πτυχή τόσο της πρώτης μεγάλης όσο και της δεύτερης διεύρυνσης με την προσχώρηση του Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, αποτελεί η αυξημένη σημασία της γεωργίας στην νέα ΕΕ. Η νέα κοινή αγροτική πολιτική θα πρέπει περισσότερο απ' ό,τι ποτέ να αποδείξει την αποτελεσματικότητά της ως καταλύτη στην ανάπτυξη ποιότητας, ασφάλειας των τροφίμων, ορθής μεταχείρισης των ζώων, νέων παραγωγικών μεθόδων και νέων απασχολήσεων στην ύπαιθρο, ούτως ώστε να καταπολεμηθεί η εγκατάλειψη της υπαίθρου και να μετατραπούν οι επαρχίες σε ελκυστικές περιοχές με καλούς κοινωνικούς όρους και δυνατότητες απασχόλησης για τον πληθυσμό.

Οι διαπραγματεύσεις με τη Βουλγαρία σχετικά με το κεφάλαιο της γεωργίας θα πρέπει να ολοκληρωθούν το 2004. Στο πλαίσιο αυτό το στρατηγικό έγγραφο της Επιτροπής και η έκθεση για την πρόοδο της Βουλγαρίας προς την προσχώρηση αποτελούν εξαιρετικά σημαντικά εργαλεία για να διαπιστωθεί σε ποιους τομείς χρειάζονται περαιτέρω προσπάθειες, προκειμένου να μπορέσει η Βουλγαρία να τηρήσει το ισχύον κοινοτικό δίκαιο (κοινοτικό κεκτημένο).

Παρά τις σημαντικές, αρνητικές συνέπειες των μεταρρυθμίσεων και τις δυσχερείς οικονομικές συγκυρίες, η Βουλγαρία κατόρθωσε να εφαρμόσει μεγάλο φάσμα μέτρων ενόψει της αναπροσαρμογής του γεωργικού τομέα της χώρας στις προδιαγραφές και στους κανόνες της ΕΕ. Η προσπάθεια αυτή πρέπει να αναγνωριστεί δεόντως. Ο συντάκτης έχει μεγάλη εμπιστοσύνη στις δυνατότητες και στην προθυμία της χώρας να επιλύσει τα υπάρχοντα ακόμα προβλήματα στο δρόμο προς την προσχώρηση το 2007.

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου καλεί την αρμόδια επί της ουσίας Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής να συμπεριλάβει τις ακόλουθες παραγράφους στην πρόταση ψηφίσματός της:

1. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις πολύ μεγάλες προόδους που η Βουλγαρία επέτυχε κυρίως στον διαρθρωτικό τομέα κατά τα 10 μόλις έτη που διήρκεσε η διαδικασία διεύρυνσης·
2. αναγνωρίζει το έργο της Βουλγαρίας για την αναπροσαρμογή της γεωργικής πολιτικής της χώρας στο ισχύον κοινοτικό δίκαιο (κοινοτικό κεκτημένο)· έχει επίγνωση του γεγονότος ότι οι μεταρρυθμίσεις έχουν επιβαρύνει επίσης την βουλγαρική γεωργική οικονομία·
3. είναι της άποψης ότι η ελευθέρωση της πολιτικής των τιμών που έχει πραγματοποιηθεί αποτελεί ιδιαίτερα θετικό παράγοντα·
4. εκφράζει την ικανοποίησή του για την προθυμία της χώρας να προβεί σε περαιτέρω αναπροσαρμογές πριν από την προσχώρησή της, που προβλέπεται για το 2007· χαιρετίζει, στο πλαίσιο αυτό, πιο συγκεκριμένα τον στόχο της δημιουργίας ενός οργανισμού πληρωμής και ενός ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου το αργότερο το 2005· υπενθυμίζει ότι είναι ουσιαστικής σημασίας να έχουν καθιερωθεί εν ευθέτω χρόνω οι διοικητικές αυτές διαρθρώσεις πριν προσχωρήσει η Βουλγαρία· ενθαρρύνει ως εκ τούτου τις βουλγαρικές αρχές να αποδώσουν απόλυτη προτεραιότητα στο έργο αυτό· επιθυμεί να χορηγήσει η Επιτροπή κάθε δυνατή υποστήριξη στη χώρα·
5. εκφράζει την ικανοποίησή του για το έργο της εκπόνησης πλήρους και ενημερωμένου μητρώου των γεωργικών εκμεταλλεύσεων· θεωρεί το μητρώο αυτό ως ουσιαστική προϋπόθεση για να μπορέσει να εφαρμοστεί ορθώς η κοινή αγροτική πολιτική στην Βουλγαρία· εκτιμά ως εκ τούτου ότι το μέσο αυτό πρέπει να έχει μεγαλύτερη προτεραιότητα·
6. καλεί επιτακτικά την χώρα να ενισχύσει τις προσπάθειές της για την καθιέρωση κοινών οργανώσεων της αγοράς στους ενδιαφερομένους τομείς·
7. είναι της άποψης ότι οι εργασίες που αφορούν την εφαρμογή κανόνων και προδιαγραφών στους τομείς της υγείας των ζώων και των καλλιεργειών καθώς και της ασφάλειας των τροφίμων έχουν εξελιχθεί προς μια θετική κατεύθυνση· εκφράζει εντούτοις την ανησυχία του για τις ελλείψεις που διαπιστώθηκαν ως προς τον έλεγχο της ΜΣΕ και των παραπροϊόντων ζωικής προέλευσης·
8. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι οι κανόνες για τη μεταφορά ζώων δεν τηρούν τα πρότυπα της ΕΕ· καλεί επιτακτικά την Βουλγαρία να λάβει ταχέως αποτελεσματικά μέτρα για να περιοριστεί η κακομεταχείριση των ζώων.

26 Ιανουαρίου 2004

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Εμμανουήλ Μαστοράκης

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 25 Νοεμβρίου 2003, η Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού όρισε συντάκτη γνωμοδότησης τον Εμμανουήλ Μαστοράκη.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 20-21 Ιανουαρίου 2004, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο γνωμοδότησης.

Κατά την ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες προτάσεις με 40 ψήφους υπέρ, 3 ψήφους κατά και 2 αποχές.

Έλαβαν μέρος στην ψηφοφορία οι ακόλουθοι βουλευτές: Paolo Costa (πρόεδρος), Rijk van Dam, Gilles Savary, Helmuth Markov (αντιπρόεδροι), Εμμανουήλ Μαστοράκης (συντάκτης γνωμοδότησης), Sylviane H. Ainaridi, Pedro Aparicio Sánchez (αναπλ. Danielle Darras), Rolf Berend, Graham H. Booth (αναπλ. Alain Esclopé), Philip Charles Bradbourn, Felipe Camisón Asensio, Luigi Cocilovo, Christine de Veyrac, Jan Dhaene, Den Dover (αναπλ. José Javier Pomés Ruiz), Jacqueline Foster, Mathieu J.H. Grosch, Κωνσταντίνος Χατζηδάκης, Ewa Hedkvist Petersen, Juan de Dios Izquierdo Collado, Georg Jarzembowski, Dieter-Lebrecht Koch, Ιωάννης Κουκιάδης (αναπλ. Giovanni Claudio Fava, σύμφωνα με το άρθρο 153, παράγραφος 2, του Κανονισμού), Constanze Angela Krehl (αναπλ. Garrelt Duin), Giorgio Lisi, Sérgio Marques, Erik Meijer, Rosa Miguélez Ramos, Bill Miller (αναπλ. John Hume), Enrique Monsonís Domingo, Francesco Musotto, Josu Ortuondo Larrea, Peter Pex, Wilhelm Ernst Piecyk, Samuli Pohjamo, Alonso José Puerta, Reinhard Rack, Carlos Ripoll y Martínez de Bedoya, Dana Rosemary Scallon, Ingo Schmitt, Elisabeth Schroedter (αναπλ. Nelly Maes), Brian Simpson, Renate Sommer, Ulrich Stockmann, Herman Vermeer, Brigitte Wenzel-Perillo (αναπλ. Margie Sudre).

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής, Μεταφορών και Τουρισμού καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να περιλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κύριος σκοπός της κοινοτικής βοήθειας παραμένει η προώθηση της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής, με σαφή εστιασμό στην προετοιμασία της βουλγαρικής διοίκησης και των δικαιούχων για μελλοντικές δράσεις των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η θέσπιση ενός συνεκτικού δημοσιονομικού πλαισίου θα ανοίξει το δρόμο προς την οριστικοποίηση των διαπραγματεύσεων στο κεφάλαιο της περιφερειακής πολιτικής οι οποίες έχουν σημαντικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό και οι οποίες συνδέονται με το κεφάλαιο των οικονομικών και δημοσιονομικών διατάξεων,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Βουλγαρία εξακολούθησε να σημειώνει πρόοδο στην ευθυγράμμιση της νομοθεσίας των μεταφορών με το κοινοτικό κεκτημένο, ειδικότερα στον οδικό τομέα, και έχει καταβάλει προσπάθειες για τη βελτίωση των επιδόσεών της στον τομέα της θαλάσσιας ασφάλειας,
1. επισημαίνει ότι οι βουλγαρικές αρχές εξακολουθούν να δίδουν έμφαση στον περαιτέρω εκσυγχρονισμό και στην περαιτέρω ανάπτυξη μεταφορικών υποδομών προτεραιότητας στην κατεύθυνση των διευρωπαϊκών μεταφορικών δικτύων·
 2. ζητεί να δοθεί προσοχή ώστε να εξασφαλισθεί η αναγκαία διοικητική ικανότητα για την ταυτόχρονη υλοποίηση διαφόρων έργων και για την προετοιμασία για σημαντικές επενδύσεις που θα χρειασθούν στη σιδηροδρομική και οδική υποδομή·
 3. εκφράζει ικανοποίηση για το γεγονός ότι συνεχίσθηκε η πρόοδος στον τομέα των χερσαίων μεταφορών στους περισσότερους από τους επιμέρους τομείς, όπως οδικές μεταφορές, σιδηρόδρομοι και εσωτερικές πλωτές μεταφορές·
 4. ζητεί η Βουλγαρία να επικεντρώσει τις προσπάθειές της στην ενίσχυση και ισχυροποίηση των διοικητικών δομών της προκειμένου να εξασφαλίσει την κατάλληλη διοικητική ικανότητα για την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου στον οδικό, στο σιδηροδρομικό και στον αεροπορικό τομέα·
 5. ζητεί να εξακολουθήσει να αποτελεί προτεραιότητα ο τρόπος λειτουργίας των διοικητικών οργάνων θαλάσσιας ασφάλειας και να υποστηριχθούν οι προσπάθειες προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι η Βουλγαρία θα εκπληρώσει το στόχο της για την αφαίρεση της βουλγαρικής σημαίας από το μαύρο κατάλογο πλοίων του Παρισιού·
 6. εκφράζει λύπη για το γεγονός ότι απομένει να ολοκληρωθεί το κεφάλαιο 21 για την περιφερειακή πολιτική και το συντονισμό των διαρθρωτικών μέσων·
 7. επαναλαμβάνει ότι η Βουλγαρία πρέπει να εξασφαλίσει την ύπαρξη αποτελεσματικών δομών για την πρόληψη, τον εντοπισμό και την τιμωρία πιθανών περιπτώσεων απάτης

και διαφθοράς για τα προγράμματα PHARE και ISPA·

8. υπογραμμίζει ότι η Βουλγαρία έχει σημειώσει κάποια πρόοδο στην υλοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων και του Ταμείου Συνοχής, κυρίως όσον αφορά τις κεντρικές θεσμικές δομές και τον προγραμματισμό·
9. υπενθυμίζει ότι θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη θέσπιση ενός αποτελεσματικού και πλήρως διαφανούς συστήματος προμηθειών και δημοσιονομικής διαχείρισης καθώς και στη βελτιωμένη παρακολούθηση και αξιολόγηση του ελέγχου· ζητεί περαιτέρω την ενίσχυση του συντονισμού και της συνεργασίας μεταξύ υπουργείων καθώς και με συναφείς υπηρεσίες και λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη·
10. θεωρεί ότι χρειάζονται άμεσες προσπάθειες στην αποτελεσματική συνεργασία και επικοινωνία μεταξύ κεντρικού και περιφερειακού επιπέδου καθώς και στην εδραίωση και ολοκλήρωση θεσμικών δομών τόσο σε κεντρικό όσο και σε περιφερειακό επίπεδο.

20 Ιανουαρίου 2004

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΚΑΙ ΊΣΩΝ ΕΥΚΑΙΡΙΩΝ

προς την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής
Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής

σχετικά με την πρόοδο της Βουλγαρίας στην πορεία προς την ένταξη
(COM(2003) 676 – C5-0533/2003 – 2003/2202(INI))

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Astrid Lulling

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Κατά τη συνεδρίασή της στις 4 Νοεμβρίου 2003, η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών
και Ίσων Ευκαιριών όρισε συντάκτρια γνωμοδότησης την Astrid Lulling.

Κατά τη συνεδρίασή της στις 2 Δεκεμβρίου 2003, η επιτροπή εξέτασε το σχέδιο
γνωμοδότησης.

Κατά την τελευταία ως άνω συνεδρίαση, η επιτροπή ενέκρινε τις ακόλουθες προτάσεις
ομόφωνα.

Ήσαν παρόντες κατά την ψηφοφορία οι βουλευτές: Άννα Καραμάνου πρόεδρος, Marianne
Eriksson, αντιπρόεδρος, Astrid Lulling συντάκτρια γνωμοδότησης, Uma Aaltonen, Regina
Bastos, Lone Dybkjær, Lissy Gröner, Mary Honeyball, Christa Klav, Ρόδη Κράτσα
Τσαγκαροπούλου, Thomas Mann, Maria Martens, Elizaeth Montfort (αναπλ. robert
goodwill), Christa Prets, Amalia Sartori, Olle Schmidt, Patsy Sørensen, Joke Swiebel και
Elena Valenciano Martinez-Orozco.

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ίσων Ευκαιριών καλεί την Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων, Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, Κοινής Ασφάλειας και Αμυντικής Πολιτικής, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τα ακόλουθα στοιχεία:

1. επιβεβαιώνει ότι, μολονότι το κεφάλαιο 13 των διαπραγματεύσεων "Απασχόληση και Κοινωνικές Υποθέσεις" έκλεισε προσωρινά τον Μάιο του 2002, η Βουλγαρία απέχει ακόμα πολύ από την πλήρη μεταφορά του κοινοτικού κεκτημένου στο εθνικό της δίκαιο στον τομέα της ισότητας των φύλων, όπως αναφέρεται στην αξιολόγηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για το τρέχον έτος·
2. εκφράζει, εντούτοις, την επιδοκιμασία του για την περαιτέρω πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά την θέσπιση το 2003 γενικής νομοθεσίας σχετικά με τις ίσες ευκαιρίες, στην οποία περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων η Πράξη σχετικά με την Προστασία κατά των Διακρίσεων, η Πράξη σχετικά με τον Διαμεσολαβητή και ο Νόμος σχετικά με την Καταπολέμηση του Παράνομου Εμπορίου Ανθρώπων, που εξακολουθεί να αποτελεί σοβαρό πρόβλημα στη Βουλγαρία, μία χώρα προέλευσης, διέλευσης και, σε μικρότερο βαθμό, προορισμού· υπογραμμίζει, ωστόσο, ότι η αναγκαία νομοθεσία πρέπει να συνοδεύεται από πρακτικά μέτρα για την ποσοτική και ποιοτική βελτίωση των επεμβάσεων της αστυνομίας, ιδίως αυτών που σχετίζονται με την εμπορία ανθρώπινων υπάρξεων: γυναικών και παιδιών·
3. παρά το γεγονός ότι διαπιστώνονται θετικές τάσεις, αυτά τα νομοθετικά μέτρα δεν μπορούν να αντικαταστήσουν ούτε μία γενική νομοθετική πράξη για τις ίσες ευκαιρίες ούτε τους θεσμικούς μηχανισμούς που μπορεί να προβλέπει και για τους λόγους αυτούς, ενθαρρύνει την έγκριση μιας τροποποιημένης παραλλαγής του σχεδίου πράξης σχετικά με τις ίσες ευκαιρίες για γυναίκες και άνδρες, το οποίο είχε αρχικά απορριφθεί το 2002, δεδομένου ότι η ίδια η Ευρωπαϊκή νομοθεσία διαφοροποιεί μεταξύ διακρίσεων με βάση το φύλο και άλλων μορφών διακρίσεων·
4. υπενθυμίζει ότι η Βουλγαρία είναι η μοναδική υποψήφια για ένταξη χώρα η οποία δεν διαθέτει μηχανισμούς εφαρμογής στον τομέα της ισότητας των φύλων και ότι οι θεσμικοί αυτοί μηχανισμοί εξακολουθούν να αποτελούν απολύτως αναγκαία προϋπόθεση για την μεταφορά του κοινοτικού κεκτημένου στο εθνικό δίκαιο· στο πλαίσιο αυτό, χαιρετίζει την σύσταση μιας συμβουλευτικής επιτροπής για τις ίσες ευκαιρίες ανδρών και γυναικών και μιας επιτροπής για την πρόληψη των διακρίσεων στο πλαίσιο της νέας πράξης κατά των διακρίσεων· αναμένει από τις επιτροπές αυτές να συνεκτιμήσουν καλύτερα την ειδική κατάσταση των γυναικών Ρόμ, που υφίστανται διπλή διάκριση: λόγω φύλου και ως μέλη μειονότητας· καλεί την Επιτροπή να περιλάβει τα δεδομένα αυτά στην ανάλυσή της για τα πολιτικά κριτήρια·
5. υπογραμμίζει ότι η Βουλγαρία έχει τα χαμηλότερα ποσοστά δραστηριότητας σε σχέση με τις άλλες υποψήφιες για ένταξη χώρες (46,1% για τις γυναίκες και 55% για τους άνδρες) και ότι στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας τέθηκαν ποσοτικοί στόχοι υψίστης σημασίας για την επίτευξη ισότητας των φύλων στην οικονομία, όπως αύξηση του ποσοστού απασχόλησης των γυναικών από το μέσο ποσοστό του 51% σε ποσοστό μεγαλύτερο του 60% έως του 2010· επιπλέον, υπενθυμίζει ότι η Βουλγαρία πρέπει να

εξαλείψει τις εισοδηματικές διαφορές μεταξύ ανδρών και γυναικών και να αυξήσει την συμμετοχή των γυναικών στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων και διακυβέρνησης·

6. τονίζει ότι τα εμπόδια που παρακωλύουν την εκπλήρωση των στόχων που αφορούν την ισότητα των φύλων δεν περιορίζονται στο ζήτημα της νομοθεσίας και ότι εξακολουθούν να υφίστανται ανισότητες, όπως αποδεικνύει το γεγονός ότι η χώρα διαθέτει ελάχιστες υπηρεσίες υποδοχής, σχολικής εκπαίδευσης, φροντίδας παιδιών μικρής ηλικίας, υποδοχής και φροντίδας εξαρτώμενων ενηλίκων σε προσιτό κόστος, παράγοντες που ωθούν κυρίως τις γυναίκες να εγκαταλείψουν τη δουλειά τους· καλεί τη Βουλγαρία να διαμορφώσει μια πολιτική που θα επιτρέπει ευκολότερο συνδυασμό οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής·
7. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη τη διάσταση του φύλου κατά τρόπο πραγματικά εγκάρσιο στις προσεχείς περιοδικές εκθέσεις της, να αξιολογήσει την οικονομική πρόοδο με βάση τον αντίκτυπο που μπορεί να έχει η τρέχουσα διαδικασία διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων στην κατάσταση των γυναικών· καλεί επίσης την χώρα αυτή να καταρτίσει και να διατηρήσει ένα πλήρες σύμπλεγμα στατιστικών και δεικτών για τις γυναίκες που θα υποβάλλονται σε τακτική ενημέρωση.